

Megjelenik minden vasárnap.  
Előfizetési bérlet a kifejezett felmondásig fennáll.

Reklamációk: előfizetési ügyben a kiadó hivatalhoz, hirdetési ügyben a nyomdához és szerkesztési ügyben a felelős szerkesztőhöz küldendők.

Kéziratok, melyek nem adatnak vissza, legkésőbb minden kedd (apró hirdetés minden szerda) d. e. 10 óráig küldendők be kizárólag „Muravidék” szerk. M. Sobota címre.

Szerkesztő — tulajdonos  
KÖHAR ISTVÁN.

# MURAVIDEK

Murántul és Muraköz heti értesítője  
Informativni tednik za Prekmurje in Medjimurje

Előfizetési ára: Belföldön negyedévre 15 Din., félévre 30 Din egész évre 60 Din. Minden más európai államba csak előre fizetve s legalább fél évre 40 Din., egész évre 80 Din. Amerika bármely államába csak egy évre és előre fizetve két (2) USA Dollár.

Hirdetési ár □ cm-ként: Szövegkötés és nyilttér 1'25 Din., rendezés 0'75 Din., apróhirdetés 0'50 Din és az illeték; többszörinél engedmény. — Hirdetéseket kizárólag a „Prekmurska Tiskarna” veszi fel és számolja el.

Csekk számla száma: 12980.

X. Évf.

Murska Sobota, 1931. augusztus 2.

31. Szám.

## A londoni konferencia.

A hét hatalom: Amerika, Anglia, Franciaország, Németország, Olaszország, Belgium és Hollandia londoni konferenciája befejeződött, a múlt csütörtökön délben fél egykor. Az egész világ feszült várakozással várta és figyelte ezt a konferenciát. A tanácskozások során ellentmondó hírek kelttek szárnyra, végeredményben azonban most már meg lehet állapítani, hogy a konferencia eredményei mindenesetre alkalmasak lesznek a nagy válság elsimítására. A konferencia eredménye az, hogy átmeneti segítséget biztosít a legközelebbi hónapokra a német birodalmi banknak. *London tehát végeredményben elhárította a katasztrófát Németországra felől.*

A konferencián képviselt államok a következő javaslatokat hajlandók saját országaik pénzügyintézeteinek a pillanatnyi helyzet megkönnyebbitése céljából megfontolásra ajánlani:

1. Hogy a központi bankok által a német Reichsbanknak nyújtott százezer dollárnyi kölcsön lejáratkor ujittassék meg három hónapra;

2. hogy a pénzügyintézetek közös megértéssel lépéseket tegyenek az általuk már nyújtott hitelek ugyanazon színvonalon való fenntartására.

Ajánlja a konferencia, hogy a Nemzetközi Fizetések Bankját kérjék fel, hogy haladéktalanul állítson fel egy, az érdekelt központi bankok kormányzói által kinevezendő bizottságot Németország közvetlen hitelszükségleteinek tanulmányozására és annak megvizsgálására, hogy miként lehetne a rövid lejáratu hiteleket, vagy legalább azok egy részét hosszulejratuakká átváltoztatni.

Az értekezlet érdeklődéssel vette tudomásul dr. Brüning közlését a német ipar által az arany diszkontó bank rendelkezésére bocsátott egyetemes jótállásról.

Az értekezlet úgy véli, hogy ez a jótállás lehetővé teszi, hogy egészséges alap teremtsék a rendes nemzetközi hitelműveletek újra felvételéhez.

Az értekezlet meggyőződése, hogy e rendszabályok megvalósí-

sítása további és állandó jellegű intézkedések alapjául fog szolgálni.

A Hoover moratorium 400 millió dollár fizetésétől szabadítja meg Németországot és ezért könnyen rendbehozhatja pénz-

ügyeit. A konferencia tagjainak az a meggyőződése, hogyha Németországnak lesz szüksége újabb hitelre, azt a bizalom helyreállításával saját erejéből is megkaphatja.

## Politikai hírek.

**A király trónra lépésének 10 éves évfordulója.** Ófelsége Alekszandar király 1921. augusztus tizenhatodikán foglalta el trónját. Az ország népe nagy fénnel fogja megünnepelni Ófelsége trónralépésének tizedik évfordulóját.

**Személyi hir.** Zsivkovic Petár miniszterelnök nemrég pár napig üdülés céljából Varazdinszka Toplicén tartózkodott.

**Dr. Angyelinovic bécsi jugoszláv követ nyilatkozata az új osztrák-jugoszláv kereskedelmi szerződésről.** A szerződés július 20.-án lépett életbe. A szerződés abban különbözik az eddigiektől, hogy az élő állatok és állati termékek kivitelénél az egységes elvámolás helyett a vámkontingens rendszerét vezeti be. Ennek következtében a *vámkedvezmény csak a szerződésben megállapított kontingensre érvényes*, a kontingensen fölüli mennyiséget viszont az autonóm vámtételek alapján vámolják el. A gabona vámok nem kötöttek, de ötezer vagon számára preferenciált kaptunk 100 kilogramonként 3.20 aranykorona vámkedvezménnyel. Függetlenül a vámkontingensek rendszerétől, *ezt a meg-egyeződést mindkét szerződő fél részéről kielégítőnek kell tekinteni.* Az egyezmény hozzájárul a két ország baráti és gazdasági kapcsolatainak megerősítéséhez.

**A csehszlovák-magyar kereskedelmi tárgyalásokat rövidesen folytatják.** A szerződésen kívüli állapot mindkét országnak súlyos hátrányára válik. A Magyarországgal való szerződésen kívüli állapot a szó szoros értelmében megtizedelte a csehszlovák-magyar kereskedelmi forgalmat.

**Spanyolország több városában az anarchisták és a kommunisták véres tüntetéseket rendeznek.** Sevillában kihírdették az ostromállapotot. A tüntetéseken még asszonyok is vesznek részt.

**Bulgáriában a kommunisták szintén folytatják a zavargásokat,** amelyek sok helyen véres összeütközéssé fajulnak. Több helyen gyári munkások sztrájkba léptek. A bolgár belügyminiszter szerint a rendet nem fenyegeti veszély.

**Németország.** A londoni konferenciát követő rövid időszakban az angol, az amerikai és francia államférfiak meglátogatták a német fővárost.

**A német-osztrák vámunió tárgyalása.** Hágában a Béke palotában a nemzetközi állandó törvényszék megkezdte a tárgyalást július 20.-án a német-osztrák vámunió jogi alapelveiről. A tárgyaláson öt hatalom: Németország, Ausztria, Franciaország, Olaszország és Csehszlovákia képviselői vesznek részt. Az ülésen nagy nemzetközi közönség jelent meg, a hágai diplomáciai testület tagjai, a nemzetközi jogi akadémia tagjai, sok holland s más külföldi újságíró.

**Olaszország kölcsönt adott Albániának.** A tiránai olasz követ és az albán kormány megállapodásra léptek, melyek alapján Olaszország még hathatósabban biztosítja befolyását Albániában. A szerződés értelmében az olasz kormány tíz éven át minden évben tízmillió arany frankot bocsát az albán kormány rendelkezésére kamatmentesen. A kölcsönt majd csak akkor kell visszafizetni, ha Albániának ötvenmillió arany frank évi bevétele lesz. Olaszország a kölcsön visszafizetéséig megfelelő számú hivatalnokot küld Albániába, hogy segítségére legyenek az albán kormánynak a kölcsön gazdaságos felhasználásában.

**Görögország.** Athén fővárosban a rendőrség nagyszabású kommunista összeesküvést fedezett fel. Augusztus elsejére nagy tüntetésekre készültek, de a rendőrség ezt most megghusította és nyolcvanhárom kommunistát letartóztatott s mindnyáját vizsgálati fogságba helyezte.

**Bulgária.** A bolgár kormány részletes memorandumot dolgozott ki, melyben a Hoover javaslattal kapcsol-

latban a bolgár jóvátételi fizetések elhalasztását kéri.

**Merénylet a bolgár határon a jugoszláv járőr ellen.** A múlt vasárnap este Prevalac község mellett, a bolgár határ közelében a jugoszláv járőr négy fegyveres emberre lett figyelmes. Igazolásra szólítván őket, azok rögtön tüzelni kezdtek a járőrre. A járőr saját védelmére szintén löni kezdett s két támadót le is lőtt, mire a másik kettő a bolgár határ felé elmenekült. A két elesettnél a vizsgáló bizottság két hátizsákot, fegyvert, bombát, revolvert és nagymennyiségű töltényt talált; továbbá még élelmiszereket és kötıszereket. A titokzatos támadás ügyében a nyomozás folyik tovább. Mivel az elesetteknel igazoló iratokat nem találtak, személyazonosságukat teljes homály fedi.

## A római Szent Péter templomot pokolgéppel akarták felrobbantani.

A Szent Péter templomban találtak egy pokolgépet, amelyet kivittek elég távolra a Vatikán kertjébe. A gép ott másnap reggel felrobbant, de semmi kárt nem okozott. A robbanás területén a helyzet azt mutatta, hogy zárt helyiségben pusztító hatása lett volna a bombának. A pápa elismerését fejezte ki azoknak a hatóságoknak és tisztviselőknek, akiknek szerencsésen sikerült a veszélyt meggátolni.

## Összeomlott egy építés alatt álló négyemeletes bérház.

Budapesten, a Szent László uton egy négyemeletes bérházat építettek, amelyet aug. 1.-én már át akartak adni rendeltetésének. A nagy ház a minap összeomlott s az ott dolgozó sok munkást alátemette. A szerencsétlenségnek eddig nyolc halottja és sok súlyos és könnyű sebesültje van, kiket kórházban ápolnak. A rendőrség az építőmestert és a palélt letartóztatta, mert az a gyanu, hogy az építésnél nem jártak el kellő szakértelemmel s rossz anyagot is használtak. Szigorú vizsgálat folyik.

## Új hivatalos órák az állami hivatalokban.

A belügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint az állami hivatalokban ezután a hivatalos órák délelőtt felnyolctól — tizenkét óráig; délután pedig négytől — ötig tartanak.

## Az új iskolatörvény.

Öfelsége a király a közoktatásügyi miniszter javaslatára, a miniszterelnök meghallgatása után törvényt bocsátott ki a középiskolákról szóló törvény módosításáról. Ez az új törvény néhány igen fontos intézkedést tartalmaz. Így az iskolai év tartama, mint a középiskolákba való felvétel, a felsőbb osztályba való átlépés és az egyes vizsgák tekintetében is. A középiskola első osztályába belépő tanulóknak felvételi vizsgát kell tenniük. A szellemi proletariátus csökkentése érdekében megszorítják a középiskolákba való felvételt. A törvény megengedi, hogy a tanulók tagjai legyenek a vallási egyleteknek is. Tehát a katolikus diákok tagjai lehetnek a Mária kongregációknak, amit eddig a törvény megtiltott ugyan, de egy későbbi rendelet mégis megengedett.

## A magyar-osztrák kereskedelmi szerződés életbe lépett.

A június 30.-án aláírt magyar-osztrák kereskedelmi szerződés m. hónap 19.-én hajnalban életbe lépett. A kivitellel foglalkozó cégek számára állami támogatással különösen kedvező feltételek mellett a szükséges hitelekkel a meghatalmazott bankok közvetítik. A szállítandó áruk pontosan fel vannak sorolva az egyezményben.

# HIREK.

HETI NAPTÁR

1931. AUGUSZTUS hó 31 nap 32 hét.

A hét napjai	Róm. kath.	Protestáns
2 Vasár.	Jó. Pórcinkola	S. B. Tr.
3 Hétfő	István I. vért	August
4 Kedd	Dominik	Dominik.
5 Szerda	Havi B. A.	Oswald
6 Csüt.	Uzunkszinev.	Verki. Chr
7 Péntek	Kajetán	Donatus
8 Szomb.	Círjék	Cyriakus

### Vásárok:

3 Csakovec, 6 Martjanci.

### Kereskedelmi árak:

100 kg.	Buza	Din.	160—170
"	Rozs	"	160—170
"	Zab	"	200—
"	Kukorica	"	170—
"	Köles	"	180—200
"	Hajdina	"	170—175
"	Széna	"	60—
"	Bab cserés.	"	200—
"	Vegyés bab	"	150—
"	Krumpli	"	75—
"	Lenmag	"	250—
"	Lóhermag	"	1600—2300
Bika	5.50	6.—	6.50 7.—
Üsző	—	6.—	6.50 7.—
Tehén	1.—	1.50	2.50 4.—
Borju	—	5.—	6.50 7.—
Sertés	—	7.—	7.50 8.—
Zsir l-a	—	—	16—18—
Vaj	—	—	25—32
Szalonna	—	—	10—12—
Tojás 1 drb.	—	—	0.50

### Valuta:

100 Doll. (USA) adnak itt	5580 Din-t
100 Kandai Doll.	5480 "
100 Schil. (Bécs)	792 "
100 Frankért (Páris)	218 "
100 Liráért	290 "
100 Pengőért	980 "
100 Márkaért	1335 "
100 Pezoért (Urug.)	2800 "
100 Pezoért (Argen.)	1400 "
100 Cseh kor.	168 "

— Személyi hír. Lipovšek Gáspár járási főnök szabadságát megkezdte.

— Gyümölcstermelők a m. szobotaj járásból illetve Prekmurjéből

aug. 2.-án d. e. 9 órakor a Benkő-féle kocsmában gyűlésre jönnek össze. A gyűlést a m. szobotaj gazd. egy. fők hívja össze s annak gyümölcsészeti alosztálya keretében lesz megtartva. A gyűlés célja az új gyümölcs kiviteléről szóló törvény alapján a gyümölcs értékesítése s az ezzel kapcsolatos gyümölcs értékesítő szövetkezet megszervezése. Azért minél többen jöjjenek a gyűlésre.

— Betörők nyomában. Mint azt megirtuk röviddel ezelőtt ismeretlen tettesek feltörték a puconci vasúti raktárt s onnan közel 8000 Din. értékű szövetet vittek el. A puconci csendőrség agilis parancsnoka Zdošek meg nem nyugodva az esetben, erélyes kutatás és nyomozás után vasárnap a vasúti anyagárok bokra között nyomra akadott, mely a tettest elárulta. Egy sátorlap darabba volt csomagolva a tettes fényképes személyleírása és katonai okmányai is, melyet a nagy csomag hurcolása közben elveszített. Ennek alapján könnyű volt a letartóztatás.

— Domanjsevcel önkéntes tűzoltó egyesület augusztus hó 9.-én a Vezér vendéglő összes helyiségében táncmulatságot rendez, amelyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívja a rendezőség.

— Szaporodnak az autók okozta szerencsétlenségek. Sadl cankovai autotulajdonos gépe, a regedei széles uton találkozott Trautman Ferenc murszka szobotaj géptulajdonos autójával. A két kocsi oly közel került egymás mellé, hogy a cankovai gép soffitörje lábát, aki azt a gépkocsi tulzsfolttsága miatt kissé kitarította, Trautmann gépe eltörte. A szerencsétlen soffitört azonnal kórházba szállították.

— Bucsu Bakovcin 26.-án volt megtartva. A hangulat nagyon jó volt. A jókedvet s finomságot misem bizonyítja jobban, minthogy a kocsmában gondosan rendezett módon verekedtek. Meg is szurkáltak néhányat. Hja hiába a kultúra, a jó módor szépen emelkedik még a falun is!

— Borzalmos szerencsétlenség a cséplőgépnél. Nedelicén, júli hó 20.-án halálos végű szerencsétlenség történt a cséplésnél. Zvér József tizenöt éves fiu a cséplőgépen a kévék kötelékének előadásával foglalkozott. A szerencsétlen fiu valahogy bal lábbal a dobba lépett s a géptől letépte lábát sőt még a hasfalát is kiszakította úgy, hogy a rettentő sérülés következtében még a belei is kifordultak. A fiu rövid, de borzasztó szenvedés után meghalt. (Feltűnő, hogy az idén hány súlyos baleset történik a cséplőgépeknél. Érdekes volna kideríteni, hogy ki a felelős ezekért a szerencsétlenségekért?)

— Tűz. Julius hó 27.-ére virradó éjjel 1 órakor ismeretlen okból kigyulladt Szlivnyek Mátyás vanecsai gazda lakóháza s teljesen leégett. A kár 30.000 Din. biztosítva csak 10 ezer dinárra volt.

— Betörők jártak Turniscsén e hó 22.-én éjjel. A Balazsic-féle vendéglő pincéjét feltörték s onnan sikerült nekik körülbelül egy és fél métermázsas zirt elvinni. Teljes apparátussal fogtak hozzá a főutcán levő Cipőt kereskedés feltöréséhez. A boltajtó rollóját már majdnem sikerült felfeszíteni, amikor valaki megzavarhatta munkájukban a hivatalos vendégeket s így eredmény nélkül távoztak. Érdekes a dolognál az, hogy mindkét háznál vannak kutyák, de azok a kritikus éjjelen nem ugattak. A csendőrség mindkét esetben erélyes nyomozást indított.

— A Mura folyó a kánikulás hőségben már majdnem kiszáradt, a mederfenék több helyen kilátszott. A minap beállott esőzésre úgy megdagadt a Mura vize, hogy a kompözlekedés a multkori stridói bucsu alkalmával meg is szűnt.

## Oda és vissza.

Hta: Váth János

— Na igazán közönséges. Igazán fáj, nagyon fáj, hogy így családunk — mondta Bandi szomoródtottan s frozzá tette az utcafordulónál: Nekem az anyám mindenem, mert én is annak mindegyike vagyok. Látom, nem bírnak összeegyezőni. Ne okózzunk szomorúságot egymásnak. Válgjanak szét utaink.

— Frázisgyár! pittyelt a kislány gögösen és nem vette észre Bandi bucsúra nyújtott apró, finom tenyerét.

— Kislány, hát így kell elválnunk? — De már nem hallotta vagy nem is akarta hallani. Befuródott a sarki forgatagba s hasztalan kiáltott utána Bandi léleke. Az a lélek úgy érezte, hogy a száját lelakatofták az emberek társadalmi szabályai. Álmában volt ilyen keserves kinja: „Üldözték, de se menekedni, se segedelemért nem nyílt szája, csak márcan-

golódott.“ Gyűlölettel nézett szét: ember-ember hátán, kik megkövült szabályoknál élnek felhőkig emelt köregekben. Ha a mezőn történik ez! Vagy erdőben! Utána szalad a mindenednek, akit ebben a pillanatban mérhetetlen veszteségnek érzett. De itt! Hogy nevensenek rajta? Amaz legalább kimergelődte magát s a keresett útjára érkezett. Hirtelen gondolatlan ellenkező irányba váltott. Becsöngettett újra a ház aranykapuján. A ház asszonya jött ajtót nyitni. Repesett a szíve örömeiben, ahogy megismerte a házi papucs nesztét.

— Ki az? — Én vagyok kezit csókolóm — lelkesedett a megrugdalt ebek hűségével. — Beteg a lányom nem fogadunk — kongott ki a rekedt, bosszuálló hang konokán. — Elsompolyogott a kegyelembe hitt, de vissza nem fogadott kutyá módján. Az esti vonathoz ért. Vasárnap volt, az emberi könyököktől feszült a váróterem. Zsufolásig teltek a fülkék. Megint a folyosóra került nagy ter-

hével, a bánattal s alig bírta el, mint nagy lelkesedő kedvét hajnalban. Barnult az est. A napot elnyelték a felhők. Szinte robbant a kilökött gőz-és pörnyeláva a mozdony kéményéből. Aztán párvonalas, irányváltozva hajibajezva cikráztak a szénözökrák szanaszét. Nem érdekelték. Merősen bámult előre, a semmis távolba. Lábat szélterpesztve feszítette magát. Hátat neki döntötte a folyosó oldalának. Szikrák vágódtak le hozzá. Reggel elámult volna a csóvás játékuktól. Most hidegen huzódott el a nyitva felejtett ajtóól, hogy tüzet ne fogjon a ruhája. Horpadt mellét kidüllesztette. Akár teher huzta volna hátra, válgainál markolva, vagy keresztben feszült volna ki és feje mellére esett. A kin nem kin, ha valaki osztani segíti. De há, akit segítségül várunk, az okozza, poklok gyötrelmévé fokozul. — Sok állomáson átrobogtak. Löktek, taszították leszállók-főszállók. Mit bánta! — A sok útas miatt csak a megállónál érkezett volna hozzá a

kalauz. Leszállt. A kalauz ráismert, eléje állt.

Szempillantással előbb lökte ki gőzét, füstjét az indulóban levő vonat, mintha becsapásos villám égenzése szakadt volna a kisállomásra. Mindenki megdöbbsent. Sokan, gyerekek és nők felsikítottak ijedségükben. Vonattól elszakított, messzi öregek megtántorodtak: Jézus, Mária, Szent József, mi az?

A vonatfüstöt vörös sziporkák milliárdjai festették téglaszínűre. A kilöködő szikrák a sebes levegőáramlás nem forgatta örvénybe — mint feltörő kráterből töltöttek az ég-re és megvilágították. Aztán gyors születésük gyors halálát lelve, pörnyévé szürkültek s telehamvazták Bandi ünnepi feketéjét. — A kalauz csodálkozott, hogy most nem exaltálódnak a kitörő türeményen. Mintegy okát tudakolta a változott hangulatnak s kérdezte?

— Retur?

(Vége.)

— **Uj fehérmű gyár Murska Szobotán.** Mint értesültünk, Siftár Ludvig nagykereskedő Zágrebben megvásárolta bécsi fehérmű gyár fiokjának teljes berendezését, amely áll 50 gépből és azt rövid időn belül Murska Szobotán üzembe helyezi, mely által megint sokan keresethez jutnak.

— **Autóösszeütközés Murska Szobotán.** Mult hó 30.-án a Turk sárka előtt összeütközött a Berényi féle dobrovnikai autó, a turniscei Pergár lakatos autójával. Csak egy gyermek sérült meg kissé az állán, amely az ülőhelyéről előre bukott az ütközés következtében és állát bele vágta az előtte levő ülés támlájába.

## ORSZÁG-VILÁG.

— **Nagy tüzek mindenfelé.** Szlovéniában, az olasz határ közelében a Cerknicski tónál fekvő Nadlesok községben hatvanhatsz ház égett el a hozzá tartozó melléképületekkel együtt. Még a ljubljana-i tűzoltók is vonultak, de vízhiány miatt nem tudtak segíteni. — **Postenje mellett Sztrane községben** harminc ház lett a tűz martaléka. Mindkét falu lakossága gyorssegélyt kért. **Noviszádon** leégett egy autógarázs, benne elégett két autó. A tűz több mint félmillió dinár kárt okozott. — **Őszi fejen a Villámcsapás felgyújtotta Seligmann kereskedő emeletes házát s az udvarán levő istállót, hol 16 ló volt.** Négy ló elpusztult, a többi sikertelenül megmenteni. Az anyagiakban okozott kár igen nagy. — **A triestli kikötőben** elégett négyszáz vagon fakészlet. A kár meghaladja a hárommillió lírát. — **Szlavoniában, Lipik közelében** kigyulladt a Szkenderováci erdő. A tűz két hétig éjjel-nappal égett, összesen kétszáz hold területen pusztult el az erdő. — **Karlovcin elégett** a Horvát Dom tribünje. A tűzoltók nem bírták a tüzet a legnagyobb fáradtsággal sem eloltani. A kár meghaladja a kétezer dinárt.

— **Répülőgép szerencsétlenség.** Szarajevó közelében lezuhant egy noviszádi repülőgép és két utasa törnyel halt. A jugoszláv repülő csapatok körrepüléseket végeztek s egy kilenc egységből álló csoport Szarajevó felé repült. Olovo községben az egyik gépnek motor defektusa támadt, minek következtében a földre zuhant. A gép háromszáz méter magasból esett le, másfél méternyire földet ért. Megölte Buljuncics Milán pilóta főhadnagyot és a mechanikust.

— **Franciaországban is történt egy nagy repülőgép szerencsétlenség.** Párizsi nagy női divatszalonok tűz szep, fiatal leányt küldtek repülőgépen a tengerparti Cames für-

dőhelyre, hogy bemutassák a legújabb divat cikkeket ott a gazdag fürdőközségnek. A fiatal lányok igen jó kedvvel indultak utnak, de Grenoble vidékén a gép nagy ködbe jutott, nekiment egy hegyoldalnak s ott darabokra tört. A pilóta és négy leány meghalt, a többi pedig súlyos sérülésekkel szállították be a grénoblei kórházba.

— **A „Nautilus” fengeralattjáró hajót** kijávitották Angolországban s most mégis el fog menni az északi sarkra. A Nautilus tudvalevően próbautján az Atlanti Óceánon megsérült.

— **Egy falu vészedeleme.** Csehszlovákiában, Póprád közelében tűz támadt Kriván-Várséc községben. A viharban a tűz óriási gyorsasággal terjedt el s az 570 házból álló falunak 350 háza teljesen porrá égett. Odalett a templom, a paplak, az iskola, a községháza is. Ott volt az egész tűzoltósága, katonaság is, de a nagy viharban nem lehetett segíteni. A tűznek hat halottja is van, köztük négy gyermek, kik egyedül voltak odahaza. A gyermekek elevenen megégték. A másik két halott két férfi, kik az oltási munka közben elájultak és a lángok közé estek. Van azután tizenhárman igen súlyos sebesült. A lakosságnak minden vagyona elveszett. A kár gyors becslés szerint is legalább harmincöt millió cseh korona (1 cs. k. = 1 és fél dinár). Biztosítás útján alig 5 százalék térül meg. Hármezer négyszáz ember lett hajléktalan. A tűzoltóknak is volt balesetük, a nagy sietségben egy tűzoltóautó az árokba borult s több tűzoltó megsebesült. Az a feltevés, hogy a tűz gyújtogatás folytán támadt, mert a falu egyszerre három helyen kezdett égni. Az állami segélyakció már megindult.

— **Száz fok meleg volt a minap Csikágóban.** (Farenheit szerint.) Celsiusus szerint ez kb. 38 fok. A rettenetes forróságnak husz halottja volt három nap alatt. Minnesota államból hat, Wisconsinból pedig tizenhárom halálesetet jelentettek, mint halálos hőgutát. Súlyos megbetegedések számtalan esetben fordultak elő.

— **Öngyilkosságot követtek el, mert nem volt gyermekük.** Darvas Kálmán budapesti műépítész és neje nyolc éves házasságuk után öngyilkosságot követtek el, azért mert nem lett gyermekük. Ábrahámhegy községben csónakot béreltek, azon a Balatonra éreztek, hol mindketten a vízbe ugrottak s ott meghaltak. A csónakban megtalálták leveleiket, amelyekben megírják öngyilkosságuk okát.

— **A Graf Zeppelin és a Mallin orosz jégtörő az északi sark vidékén találkozni fognak.** A jégtörő hajó 12 ezer levelet visz, amelyeket ott átad majd a Zeppelinnek.

— **Hármas politikai gyilkosság Bulgáriában.** Pernik bolgár város-

ban Kuszer Nikolaj ismert liberális politikust saját villája kertjében két fiával együtt késő este örvöl lelőtték. Az ismeretlen tettesek egyszerre tizenöt lövést adtak le. A gyilkosok valószínűleg Ruszer politikai ellenfelei voltak. A merénylet Bulgáriában nagy feltűnést keltett.

— **Agyonlítotték egy lengyel vezérkari őrnagyot, mert a szovjetnek kémkedett.** A varsói katonai törvényszék udvarán napnyugatakor sőtűzzel agyonlítotték Demborszki vezérkari őrnagyot, kit a hadbíróóság egész éjjel tartott tárgyaláson golyó általi halálra ítél. Kémkedés és hazárulásban volt bűnös.

— **Agyonlította magát egy papnövendék.** Noviszádon, a Venecija szállóban szíven lötte magát Novakovics Szevoja beográdi, huszonkét éves pravoszláv papnövendék. Hátrahagyott levelében azt írja, hogy súlyos anyagi helyzetbe került s tettét azért követte el.

— **Akiknek sok a pénzük, de nem kell nekik.** Ilyen eset is csak Amerikában lehet. Newyorkban él hét éves leánytestvér. Már a legfiatalabb is öreg mama lehetne, ha valaha férjhez ment volna. Igen gazdagok, de soha sehová nem jártak, senkivel nem érintkeztek. Most százmilliónyi vagyont elosztogatnak jótékony célokra s a szegényeknek, maguknak annyit hagynak meg, hogy holtukig bőven elég legyen.

— **Nyolc négyert halálra ítélték Amerikában.** Scottown városban nyolc négeri vádlottat halálra ítélték. Emiatt a négerök nagy tüntetést rendeztek s a tüntetések harcokra is vezettek, amelyek során néhány néger elesett, több pedig megsebesült. A rendőrség most több négyert vérebelkel üldöz, akik veszedelmes kommunista agitátorok és vezetőserepet játszottak a zavargásokban.

— **Magyar mezőgazdasági szakemberek jugoszláv kitüntetésre.** Ófelsége a király a földművelésügyi miniszter előterjesztésére Mutschenbacher Emilnek az OMGE ügyvezető igazgatójának a Szent Száva rend másodosztályu keresztjét, Konkoly-Thege Sándornak, az OMGE főtitkárának a Szent Száva rend harmadosztályu keresztjét, Rédl Gyulának az OMGE titkárának pedig a Szent Száva rend negyedik osztályu keresztjét adományozta.

— **Anglia aranyat adott el Kontinensre.** Az Angol Bank a kontinensre 1,158.836 font értékű aranyrudat adott el.

— **Négy tonna arany érkezett repülőgépen Párizsba.** A Francin Bank négy tonna aranyrudat kapott két repülőgépen Londonból.

— **Amerikába 156 millió dollár értékű arany érkezett Németországból.** Ebből a nagy számból nyilván való, hogy amerikai részről már

junius hó folyamán nagy hitelviszavonások történtek Németországból.

— **Görögország szénét kap jóvátétel helyett Németországtól.** A görög minisztertanács elhatározta, hogy a Görögországot megillető 1900 millió márká jóvátételi összeget szén vásárlásra fordítja teljes egészében s így 165.000 tonna szénét kap majd Németországtól.

— **A falvak egészségügye a Népszövetség előtt.** Genfben nemzetközi értekezlet volt, amelyen az összes európai államok képviseltették magukat. Ez a konferencia egyik jele volt annak, hogy a kormányok a Városok egészségügye után a falvak egészségügyét is felkarolják, amely eddig bizony nem egy államban eléggé el volt hanyagolva.

## SPORT.

Vasárnap szerepelt Murszka Szobotán a Pusztakovec football csapat. A mérkőzés eredménye 4:4 eldöntetlen volt.

## „Államilag gyümölkormentesnek nyilvánított tehenészetből származó tej”.

Ismeretes, hogy a m. kir. Földművelésügyi Miniszter ur egész Magyarországon „a szarvasmarhagyümölkör állami támogatással való irtását” rendelte el. Magyarországon igen sok gazdaság adja el a pontosan tuberkulinozott és egyébként és gondosan ellenőrzött tehenek tejét. Önként értekezik, hogy „A szarvasmarhák gyümölkörjének irtása nem csupán állategészségügyi, hanem közegészségügyi érdekeket is szolgál, amennyiben csökkenti annak lehetőségét, hogy főképpen gyümölkörbacillusokat tartalmazó tejjel emberek, különösen gyermekek fertőződjenek.” Ezért a Honvédelmi Miniszter ur megengedte, hogy az ilyen tuberkulózis mentes tejet magasabb áron vehessenek csapatok, alakulatok, intézetek stb. Ilyen irányban intézkedett a Népjelölti és munkaügyi Miniszter ur is. Az ilyen tej leplombált edényekben kerül közfogyasztásra, és bátran megihatja akár nyersen is bárki. A nyers tej természetesebb és jobb a főtt tejnél, mert a vitaminja épségben marad.

Nálunk a gazdák saját egészségükre való tekintetből jól tennék, ha teheneket tuberkulinoztatnák s az egészségeseket a fertőzöttektől elkülönítve tartanák. A tuberkulinozást évenként ismételni kell. Így évek múlva az állatállomány megszabadulna a gyümölkörtől, az emberek közt sem terjedne a hektika, skrofulózis, tüdőcsucshurut, melyek alapja a gyümölkör. Nemes, állatorvos.

V nedeljo, dne 2. augusta popoldne ASK. Primorje, Ljubljana : S. K. Mura.  
ob 4 uri se vrši nogometna tekma (Prvak dravske banovine).

## Torma.

### A bíróságnál.

Maga már megint itt van. Ismét lopott. Még mindig nem tanulta meg, hogy nem szabad a más zsebében kotorászni?

„Alássan könyörgöm, bíró ur, mit tegyek, mikor a magaméban semmi sincs!”

### A mai viszonyok.

Egy üzletajtóra egy reggelre a következő szövegű táblát akasztották ki:

„Az üzlet tönkrement, zárva. Maradványaimat hátul az udvarban eladom.”

### Egy másik reményteljes boltosnak szintén rosszul mehetett.

Ezt írta ki a boltajtójára:

„Az üzlet megnyitásig zárva lesz!”

### Oktatás.

Az utcán egy nagyobb fiu ver egy kisebbet. Egy bácsi oda lép hozzájuk s így feddi a nagyobbat:

„Nem szégyenled magad? Miért bántod ezt a gyereket? Tanuld meg, hogy még az ellenségeinket is szeretnünk kell!”

A gyerek: „De bácsi, kérem, ez nekem nem ellenségem, hanem az öcsém!”

### Rabok a börtönben.

Két rab beszélget.

„Maga mért van elítélve?”

„Azért mert kifosztottam egy takarékpénztárt.”

„Hát maga?”

„Én meg azért, mert egyet igazgattam!”

## Gazdálkodás.

### A sertések elhullását

és a reájuk veszélyes fertőző betegségek terjedését nagyban elősegítik a sertések bélférgei.

A sok bélféreg már egymagában is okozhat lesoványodást sőt évágyatlanságot, kólikát. Legtöbbször lassu lefolyású vérszegénységet lehet észlelni.

E férgek nemcsak azzal okozhatnak betegséget, hogy 5-6 darab egymásmellé kerülve eltömi a bél lumenét, hanem váladékuk s egyik másik életre képtelen féreg elhalálózása folytán meg lesz emésztve és a szervezetbe felszívva. E férgekben levő belső anyagok bomlási és emésztési termékek ptomainok mérgezőleg hatnak a sertésre, sőt a sertést meg is ölhetik. Az élő giliszták, férgek a bél falát megtámadják, számos helyen apró sérüléseket okoznak. E tűszúrásnyi és ennél nagyobb sebzéseken át úgy az orbánc mint a pesztisz, sertésvész, stb. baktériumok a vérbe kerülhetnek, ott elszaporodva orbáncot, sertéspesztiszt, sertésvézt stb. okozhatnak rövidebb-hosszabb idő alatt, aszerint hogy milyen gyors a szaporodási képességük a baktériumoknak és aszerint, hogy milyen erős az így fertőzött sertés specifikus ellenálló ereje, és életereje.

Ha a sertéseknél (leöltnél) férgeket találunk a bélben vagy ha férget a bélsárral kiürülni látunk, továbbá ha a sertés bélsarában az orvos mikroszkópos vizsgálattal féreg, giliszta tojásokat (petéket) talál; irtassuk ki a férgeket a sertések beléből.

A férgek, giliszták fajtája igen sokféle és ezért az oltalmazandó féreghajtó szernek a férgek, giliszták fajtája szerint más és másnak kell lenni. A könyvek felsorolnak több szeret mint féreghajtót, ámde sok mellékhatástól, beadási módtól, a gyomor és bél előkészítésétől a beteg sertés kondíciójától életerejétől függ, hogy lehet-e egyáltalán elhajtani a férgeket és használni a szer. Vemhes kocáknál, gyenge, lesoványodott sertéseknél nem tanácsos féregűző szereket alkalmazni. Ha egy ilyen állat elhullott és a belekben férgeket találunk, biztosra vehetjük, hogy a többi sertésben is vannak férgek. Ezekből még addig irtassuk ki, amíg erősek, nem betegek.

A féreghajtó szer a sertésre is kissé mérgezőleg hatnak, azért a szereket a sertés sulya szerint egyenként gondosan mérlegelni kell. Tanácsos a béltraktust kiüríteni, 1-2 napi éhezéssel vagy hashajtókkal. Azután olyan módon előkészíteni a gyomrot, belet előtételekkel, hogy a szer ne árt-hasson a sertésnek, hanem csak a férgeknek. A féreghajtó szer beadása után gondoskodni kell arról is, hogy a bélsár a benne levő féregpetékekkel és esetleg még nem emésztett férgekkel minél előbb kiüríttessék és megsemmisíttessék. Ellenkező esetben a kiürített petékből újból férgek lesznek a sertések beleiben, ha megeszik őket az eleséggel. *Nemes állatorvos.*

## Közgazdaság.

Megbüntetik azt, aki koncesszió nélkül vásárol búzát. A gabona monopóliumról szóló törvény alapján Szuboticán az iparhatóság megbüntette L. F. gabonakereskedőt, aki egy cég megbízásából gabonát vásárolt anélkül, hogy erre engedélye lett volna. Az iparhatóság L. F. ellen lefolytatta a vizsgálatot s meghozta ítéletét, mely szerint ötezer dinár pénzbüntetésben lett a gabona vásárló elmarasztalva. Koncesszió nélkül senki ne vásároljon!

A jugoszláv-osztrák kereskedelmi tárgyalások Bécsben befejeződtek. A szerződés tervezetét a mellékletekkel együtt parafálták. Diplomáciai jegyzékváltás útján az oszt-

rák és jugoszláv kormány megállapodott abban, hogy a Jugoszlávia és Ausztria közötti kereskedelmi forgalmat e hó 19.-től kezdve ideiglenesen az új szerződés tervezet alapján rendezik. Hasonló rendelettel e hó 19.-én életbeléptetik a Magyarországgal kötött és nemrégiben aláírt kereskedelmi szerződést.

A kilencgyermekes családapák adómentességi szabályzatának magyarzata. A 9. §. szerint a kilencgyermekes családapáknak csak a forgalmi adót, a közmunka megváltást (kuluk) és a hadmentességi díjat kell fizetniük. Az utóbbi azokra vonatkozik, akik még nem teljesítettek katonai szolgálatot. Ennek fizetése ötven éves korig kötelező.

Segélyt kapnak a jégkárosultak. A minisztertanács elhatározta, hogy a jégverés sújtotta gazdák felsegélyezésére egy millió dinárig segélyt oszt ki. A segély felosztása a bányai hivatalok által benyújtandó jegyzék alapján történik. Csak arra rászorult vagyontalanok részesülnek segélyben. A károsodás mértékét bizottság állapítja meg, amelynek tagjai a főszolgabíró, a bányászati mezőgazdasági referens, és a szociálpolitikai miniszterium referense.

Jugoszlávia gyümölcskiviteli kilátásai. A külföld, de elsősorban Amerika nagy konkurenciával nehezíti a jugoszláv gyümölcs kivitelt. Ma már Amerika óriási mennyiségben termel szilvát, de alma termelése is folyton nagyobbodik. Az idén a termés kilátások eddig még kitűnőek s jó minőségű várható. A tavali export az idén is elérhető lesz.

A magyar-német kereskedelmi szerződést Genfben aláírták. Az új magyar-német kereskedelmi szerződés kölcsönös vámkötéseket és vámmérsékléseket tartalmaz. A szerződés a népszövetségi tanács európai tanulmányi bizottsága által legutóbbi határozatának megfelelően német részről a magyar búzának kedvezményes vámot biztosít, amelynek életbeléptetéséhez azonban a legtöbb kedvezményes államok beleegyezése szükséges. A szerződés még a megerősítő okmányok kicserélése előtt ideiglenesen is alkalmazásba lép.

A román magyar gazdasági tárgyalások megkezdődtek. A tavaly nyáron parafálásra került magyar-román kereskedelmi szerződés egyes kérdéseinek megoldása függőben maradt. Most a két ország közötti kereskedelmi helyzetet a legnagyobb kedvezményes provizorium rendezte. A küszöbön álló tárgyalások a szerződés végleges megkötését célozzák.

## AMATÖRÖK FIGYELMÉBE!

Állandóan raktáron tart mindenféle fényképeseti cikket és gépeket,

**HAHN IZIDOR** papirkereskedése  
MURSKA SOBOTA.

Napi árban!

Elsőrangú áru!

## ÚJ AUTOBUSZ JÁRAT!

Čakovec—Mursko Središće—Dol. Lendava—Črenovci—Beltinci és Murska Sobota között. — Az autobusz járat kezdete augusztus 10.-én

Indulás Čakovecra 6 ó. 40 perc.  
Érkezés M. Sobotára 8 ó. 30 perc.  
Indulás M. Sobotáról 14 ó. 30 perc.  
Érkezés Čakovecra 16 ó. 30 perc.

## Nyilatkozat.

Alulírott Vogrinc Péter és Sabján Ferenc kobiljei lakosok, kijelentjük, hogy azon állítások, hogy a dobzonaki Ljudska hranilnica in posojilnica fizetési nehézségbe jutott, alaptalanok; sajnálatunkat fejezzük ki, hogy ezeket az alaptalan híreket terjesztették és köszönetünket fejezzük ki a Ljudska hranilnica in posojilnica vezetőségének, hogy az ellenünk beadandó pertől elállottak.

Dolnja Lendava, 1931. júl. 28.

VUGRINEC PETER I. r.  
ŠABJAN FRANC I. r.

**ELADÓ** 4 és 5 m.-es kiforgott stukaforia komponak is megfelelő szállenyék. Jelentkezni lehet a BOGOJINAI kántor-tanítónál.

## Naznanjam

c. občinstvu, da prodajam po nizki ceni sledeće:

Mleko sladko	2 Din. liter
Mleko kislo	2 Din. liter
Smetana	10 Din. liter
Maslo čajno	9 Din. 1/4 kg.

Posnomasten sir	
Banstein	25 Din. 1 kg.
Kiselak	7 Din. 1 kg.
Med	15 Din. 1 kg.
Jajce	0.65 par. 1 kom.

Vsak popoldan od 3 do 6 ure kava, kuhana jajca, kruh in maslo.

Dostavljam po naročilu tudi na dom.

**Filijalka PUCONSRE MLERARNE**

MURSKA SOBOTA Bolodvorska ul. 1.

## Rádiók

rádió alkatrészek

akkumulátorok

legjobb Kerékpárok

világhírű Varrógépek

jutányosan kaphatók

**Nemecz János**

vás- és gépkereskedésében

**Murska Sobota.**